



Брюксел, 6 май 2022 г.  
(OR. fr, en)

8642/22

LIMITE

CORLX 405  
CFSP/PESC 569  
RELEX 578  
COEST 370  
FIN 516

## БЕЛЕЖКА

---

От:	Генералния секретариат на Съвета
До:	Комитета на постоянните представители
Относно:	Решение и регламент за изпълнение на Съвета относно ограничителни мерки с оглед на положението в Беларус и участието на Беларус в руската агресия срещу Украйна

---

1. На 15 октомври 2012 г. Съветът прие Решение 2012/642/ОВППС относно ограничителните мерки срещу Беларус, чието наименование беше изменено на „Решение 2012/642/ОВППС относно ограничителни мерки с оглед на положението в Беларус и участието на Беларус в руската агресия срещу Украйна“. С Регламент (ЕО) № 765/2006 се привеждат в действие мерките, предвидени в Решение 2012/642/ОВППС. С Решение (ОВППС) 2022/307 на Съвета срокът на действие на мерките беше последно удължен до 28 февруари 2023 г.
2. С оглед на сериозността на положението в Беларус е целесъобразно да се въведат нови ограничителни мерки.
3. На това основание на 3 май 2022 г. върховният представител представи на Съвета предложение за решение за изпълнение на Съвета (док. 8638/22) и предложение за регламент за изпълнение на Съвета (док. 8640/22) за осъществяване посочените нови вписвания.

4. Във връзка с това Корепер се приканва:

- да постигне съгласие по проекта за решение на Съвета и проекта за регламент за изпълнение на Съвета;
- да вземе решение, в съответствие с член 12, параграф 1, първа алинея от Процедурния правилник на Съвета и член 1 от Решение (ЕС) 2020/430 на Съвета, Съветът да използва писмената процедура за:
  - приемане на решението за изпълнение на Съвета за прилагане на Решение 2012/642/ОВППС относно ограничителни мерки с оглед на положението в Беларус и участието на Беларус в руската агресия срещу Украйна, чийто финализиран от юрист-лингвистите текст е изложен в документ 8639/22;
  - приемане на регламента за изпълнение на Съвета за прилагане на член 8а от Регламент (ЕС) № 765/2006 относно ограничителни мерки с оглед на положението в Беларус и участието на Беларус в руската агресия срещу Украйна, чийто финализиран от юрист-лингвистите текст е изложен в документ 8641/22.
  - одобряване на известията, поместени в приложения I и II към настоящата бележка;
  - одобряване на поместения в приложение III към настоящата бележка модел на уведомително писмо за лицата, чийто адрес е известен.

**Известие на вниманието на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2012/642/ОВППС на Съвета, прилагано с Решение за изпълнение (ОВППС) 2022/[номер] на Съвета<sup>+</sup>, и в Регламент (ЕО) № 765/2006 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/[номер] на Съвета<sup>++</sup>, относно ограничителните мерки срещу Беларус**

На вниманието на лицата, изброени в приложението към Решение 2012/642/ОВППС на Съвета, прилагано с Решение за изпълнение (ОВППС) 2022/[номер] на Съвета<sup>+</sup>, и в приложение I към Регламент (ЕО) № 765/2006 на Съвета, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/[номер] на Съвета<sup>++</sup>, относно ограничителните мерки срещу Беларус, се предоставя следната информация.

Съветът на Европейския съюз реши, че тези лица следва да бъдат включени в списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, предвидени в Решение 2012/642/ОВППС на Съвета и Регламент (ЕО) № 765/2006 на Съвета. Основанията за включването на тези лица в списъка са посочени в съответните графи в тези приложения.

На засегнатите лица се обръща внимание върху възможността да подадат искане до компетентните органи на съответната(ите) държава(и) членка(и), посочени на уебсайтовете в приложение II към Регламент (ЕО) № 765/2006 на Съвета, за да получат разрешение да използват замразени средства за основни нужди или конкретни плащания (вж. член 3 от Регламента).

Преди 30 ноември 2022 г. засегнатите лица могат да отправят искане до Съвета, придружено от удостоверителни документи, за преразглеждане на решението за включването им в посочения по-горе списък. Искането следва да се изпрати на следния адрес:

---

<sup>+</sup> ОВ: да се въведат номерът и данните за публикуването на решението, съдържащо се в док. 8639/22.

<sup>++</sup> ОВ: да се въведат номерът и данните за публикуването на регламента, съдържащ се в док. 8641/22.

Conseil de l'Union européenne

Secrétariat général

RELEX.1

Rue de la Loi 175

1048 Bruxelles

BELGIQUE

Имейл: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Всички получени възражения ще бъдат взети предвид за целите на периодичния преглед на списъка на посочените лица и образувания от Съвета, в съответствие с член 8, параграф 2 от Решение 2012/642/ОВППС и член 8а, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 765/2006.

**Известие на вниманието на субектите на данни, спрямо които се прилагат  
ограничителните мерки, предвидени в Решение 2012/642/ОВППС на Съвета и  
Регламент (ЕО) № 765/2006 на Съвета относно ограничителните мерки срещу Беларус**

На вниманието на субектите на данни се предоставя следната информация в съответствие с член 16 от Регламент (ЕС) 2018/1725.

Правното основание за извършването на обработване на данни е Решение 2012/642/ОВППС, прилагано с Решение за изпълнение (ОВППС) 2022/[номер] на Съвета<sup>+</sup>, и Регламент (ЕО) № 765/2006, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/[номер] на Съвета<sup>++</sup>.

Администратор на обработването на данни е Съветът на Европейския съюз, който се представлява от генералния директор на RELEX (Външни отношения) в Генералния секретариат на Съвета, а отделът, на който е възложено обработването на данните, е RELEX.1, с който може да се свържете на адрес:

Conseil de l'Union européenne

Secrétariat général

RELEX.1

Rue de la Loi 175

1048 Bruxelles

BELGIQUE

Имейл: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

С длъжностното лице по защита на данните в ГСС можете да се свържете на адрес:

Длъжностно лице по защита на данните

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

---

<sup>+</sup> ОВ: да се въведат номерът и данните за публикуването на решението, съдържащо се в док. 8639/22.

<sup>++</sup> ОВ: да се въведат номерът и данните за публикуването на регламента, съдържащ се в док. 8641/22.

Целта на обработването на данните е съставяне и актуализиране на списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителни мерки съгласно Решение 2012/642/ОВППС, прилагано с Решение за изпълнение (ОВППС) 2022/[номер] на Съвета<sup>+</sup>, и Регламент (ЕО) № 765/2006, прилаган с Регламент за изпълнение (ЕС) 2022/[номер] на Съвета<sup>++</sup>.

Субектите на данни са физическите лица, които отговарят на критериите за включване в списъка, определени в Решение 2012/642/ОВППС и Регламент (ЕО) № 765/2006.

Събраните лични данни включват данни, необходими за точната идентификация на съответното лице, изложението на основанията и всички други данни, свързани с тях.

Събраните лични данни могат да се предоставят при необходимост на Европейската служба за външна дейност и на Комисията.

Без да се засягат ограниченията съгласно член 25 от Регламент (ЕС) 2018/1725, упражняването на правата на субектите на данни, като правото на достъп, както и правото на коригиране и на възражение, ще бъде осигурено в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725.

Личните данни се съхраняват за срок от пет години от момента на заличаването на субекта на данните от списъка на лицата, спрямо които се прилагат ограничителните мерки, или от момента на изтичане на срока на мярката, или за периода на съдебния процес, в случай че е даден ход на съдебен процес.

Без да се засягат които и да било средства за съдебна, административна или извънсъдебна защита, субектите на данни имат право да подадат жалба до Европейския надзорен орган по защита на данните в съответствие с Регламент (ЕС) 2018/1725 ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

---

<sup>+</sup> ОВ: да се въведат номерът и данните за публикуването на решението, съдържащо се в док. 8639/22.

<sup>++</sup> ОВ: да се въведат номерът и данните за публикуването на регламента, съдържащ се в док. 8641/22.

Template letter for persons whose address is known

This is to inform you that the Council of the European Union has decided to include your [name/company] on the list of persons and entities subject to restrictive measures in the in the Annex to Council Decision 2012/642/CFSP, as implemented by Council Implementing Decision (CFSP) 2022/[number]<sup>+</sup>, and in Annex I to Council Regulation (EC) No 765/2006 as implemented by Council Implementing Regulation (EU) 2022/[number]<sup>++</sup>, concerning restrictive measures in view of the situation in Belarus. The grounds for designation appear in the relevant entries in those Annexes.

Your attention is drawn to the possibility of making an application to the competent authorities of the relevant Member State(s) as indicated in the websites in Annex II to Council Regulation (EC) No 765/2006, in order to obtain an authorisation to use frozen funds for basic needs or specific payments (cf. Article 3 of the Regulation).

You may submit a request to the Council, together with supporting documentation, that the decision to include you on the above-mentioned list should be reconsidered, before 30 November 2022, to the following address:

Council of the European Union  
General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-mail: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Any observations received will be taken into account for the purpose of the Council's next review, pursuant to Article 10 of Decision (CFSP) 2019/797, of the list of designated persons and entities.

Your attention is also drawn to the possibility of challenging the Council's decision before the General Court of the European Union, in accordance with the conditions laid down in Article 275, 2nd paragraph, and Article 263, 4th and 6th paragraphs, of the Treaty on the Functioning of the European Union.

[You are also informed of the Notice (2022/C xx/xx)<sup>1</sup> for the attention of the data subjects to whom the restrictive measures provided for in Council Decision 2012/642/CFSP and in Council Regulation (EC) No 765/2006 apply].

---

---

<sup>1</sup> Official Journal reference